

## Panto TAD 20 مجم - أقراص مقاومة للعصارة المعدية المادة الفعالة: بانتوبرازول

- يرجى قراءة نشرة الدواء بالكامل وبعناية تامة قبل بدء استعمال هذا الدواء.
- يرجى الاحتفاظ بهذه النشرة، فربما تحتاج لقراءتها مرة أخرى في وقت لاحق.
  - إذا كان لديك المزيد من الاستفسارات، فيرجى التوجه إلى طبيبك أو أقرب صيدلية.
  - تم وصف هذا الدواء لك وحده ووفقاً لحالتك الصحية، ولذلك فلا يجوز أن تعطيه أو تصفه لأي شخص آخر هذا الدواء قد يعرض الآخرين للمخاطر الصحية، حتى وإن كانوا يعانون نفس الأعراض الصحية التي تمر بها.
  - أخبر طبيبك أو الصيدلي الذي تتعامل معه، إذا لم تستطع تحمل الآثار الجانبية المذكورة في هذه النشرة، أو إذا شعرت بأية آثار جانبية أخرى غير مذكورة فيها.

### هذه النشرة تتضمن ما يلي:

1. ما هو دواء "Panto TAD" 20 مجم، وما الأعراض الطبية التي يستخدم لأجلها؟
2. ما الأمور التي يجب الانتباه إليها قبل تناول "Panto TAD" 20 مجم؟
3. كيف يتناول "Panto TAD" 20 مجم؟
4. ما الآثار الجانبية المحتملة؟
5. كيف يحفظ "Panto TAD" 20 مجم؟
6. معلومات أخرى

في حالة قطع العلاج بالدواء "Panto TAD" 20 مجم لا يجوز تعديل جرعة الدواء أو قطعه دون استشارة الطبيب.

إذا كان لديك مزيد من الاستفسارات حول استعمال الدواء، يرجى التوجه إلى طبيبك أو أقرب صيدلي.

### 4. ما الآثار الجانبية المحتملة؟

كما هي الحال مع جميع الأدوية، قد يكون لدواء "Panto TAD" 20 مجم آثار جانبية، ولكن لا يشترط أن تظهر على كل مريض يخضع للعلاج بهذا الدواء.

ويتم تقسيم مدى شوع الآثار الجانبية وفقاً للجدول التالي:

شائعة	أقل من 1 من 10، ولكن أكثر من 1 من بين كل 100 مريض
منخفضة	أقل من 1 من 100، ولكن أكثر من 1 من بين كل 1000 مريض
نادرة	أقل من 1 من 1000، ولكن أكثر من 1 من بين كل 10000 مريض
شديدة الندرة	أقل من مريض واحد من بين 10000 مريض، شامل الحالات الفردية

### شائعة:

آلام في سقف المعدة، إسهال، إمساك، غازات، وصداغ.

### منخفضة:

غثيان، قيء، دوار، توشوش الروية، وردود فعل تحسسية مثل الحكة وتشققات الجلد.

### نادرة:

جفاف الفم، آلام المفاصل.

### شديدة الندرة:

نقص كرات الدم البيضاء، نقص عدد الصفائح الدموية، تورم اليدين والقدمين، أضور كبيرة في خلايا الكبد مع الإصابة بالصفراء واحتمال الإصابة بالغلظ الكبدية، وردود فعل تحسسية مع أعراض عامة حادة واحتمال الإصابة بهبوط كبير في ضغط الدم، ارتفاع نتائج إنزيمات الكبد أو الدهون الثلاثية، ارتفاع كبير في درجة الحرارة، آلام بالعضلات، اكتئاب، التهاب الكلى، شرى (أرتيكاريا)، حساسية مفرطة وتورمات واضحة في الجلد والأغشية المخاطية في الوجه والأطراف واللسان والشفاة والحجرة والأحبال الصوتية (الاستسقاء الوعائي، انتظر التحضير الخاص التالي)، الحساسية المفرطة للضوء وحساسية شديدة بالجلد مثل متلازمة ستيفنز جونسون، حماسي متعددة الأشكال وانحلال البشرة الحاد السام (متلازمة لايل).

توقف عن تناول "Panto TAD" 20 مجم، وتوجه على الفور إلى طبيبك، إذا شعرت بأعراض مرض الاستسقاء الوعائي التالية:

- تورمات في الوجه واللسان أو الحلق
- صعوبات في البلع
- شرى (أرتيكاريا) وصعوبات في التنفس

أخبر طبيبك أو الصيدلي الذي تتعامل معه، إذا لم تستطع تحمل الآثار الجانبية المذكورة في هذه النشرة، أو إذا شعرت بأية آثار جانبية أخرى غير مذكورة فيها.

### 5. كيف يحفظ "Panto TAD" 20 مجم؟

يجب حفظ جميع الأدوية بعيداً عن الأطفال.

عبوة الأشرطة: يرجى حفظ الدواء في عبوته الأصلية للحفاظ عليه من الرطوبة. عبوة البولي إيثيلين عالي الكثافة (عبوة البلاستيكية): يرجى التأكد من إغلاق العبوة البلاستيكية بإحكام للحفاظ على الدواء من التعرض للرطوبة.

يحظر استخدام "Panto TAD" 20 مجم بعد انتهاء تاريخ الصلاحية المطبوع على كل من العبوة (الملصق) والعبوة الورقية الخارجية. تجنّب الإشارة إلى أن تاريخ انتهاء

1. ما هو دواء "Panto TAD" 20 مجم، وما الأعراض الطبية التي يستخدم لأجلها؟  
ينتمي "Panto TAD" 20 مجم إلى مجموعة من الأدوية معروفة باسم مثبطات مضخة البروتون، وتعمل مثبطات مضخة البروتون على خفض كمية الأحماض التي تتكون داخل معدتك.

سوف تخضع للعلاج بالدواء "Panto TAD" 20 مجم لإصابتك بأحد الأمراض التي يسببها إفراز العصارة المعدية.

يستخدم "Panto TAD" 20 مجم،  
- لعلاج الدرجات الأولية من مرض الارتجاع المعدي المريئي الناتج عن إفرازات العصارة المعدية (حيث يحدث ارتجاع لما في داخل المعدة إلى القنوات الهضمية مسببة التهابات في المريء)، والمتاعب والتكاوي المصاحبة له كحرقة المعدة، الحموضة، والآلام أثناء البلع.  
- العلاج طويل الأمد ومنع انتكاسة مرض ارتجاع المريء (بشأن نتيجة عودة أحماض المعدة إلى القنوات الهضمية مرة أخرى، ويسبب التهابات وآلاماً في هذه المنطقة).  
- لمنع حدوث قرح المعدة والأمعاء الدقيقة التي تنشأ لدى المرضى المعرضين بشكل كبير لهذا المرض بسبب خضوعهم للعلاج بشكل دائم بالأدوية المضادة للالتهاب، والتي تنسب في حدوث هذه القرحة.

### 2. ما الأمور التي يجب الانتباه إليها قبل تناول "Panto TAD" 20 مجم؟

يحظر تناول "Panto TAD" 20 مجم في الحالات التالية:  
- إذا كانت لديك حساسية تجاه بانتوبرازول أو أحد المكونات الأخرى في "Panto TAD" 20 مجم.  
- في حالة تناول دواء "أتازانافير" (دواء لعلاج مرض الإيدز).

ينبغي توخي الحذر الشديد لدى تناول "Panto TAD" 20 مجم في الحالات التالية:

- يرجى إبلاغ الطبيب إذا كنت تعاني أحد الأعراض التالية:
- إذا كان لديك قصور شديد في وظائف الكبد، إذا كنت مصاباً بمرض شديد في الكبد، فيجب أن يقوم الطبيب بفحص وظائف الكبد لديك أثناء فترة علاجك بالدواء "Panto TAD" 20 مجم.
- إذا كان لديك فشل في امتصاص فيتامين ب ٢١ (عدم قدرة الجسم على امتصاص فيتامين ب ٢١ على الوجه الأمثل).
- إذا وصف لك طبيبك العلاج بـ "Panto TAD" 20 مجم مع بعض الأدوية المضادة للالتهاب لتسكين الآلام أو علاج الأمراض الروماتيزمية، فيرجى الاهتمام بقراءة نشرات الاستخدام الخاصة بكل دواء من هذه الأدوية.
- في حالة الخضوع للعلاج بالدواء "Panto TAD" 20 مجم لفترة زمنية طويلة (أكثر من عام)، ومن المحتمل أن يقوم طبيبك بفحصك بصفة دورية، لمتابعة حالتك والتأكد من احتياجك للعلاج أو عدمه احتياجك له. يرجى الحرص على إخبار الطبيب في كل زيارة عن أية متاعب أو شكاوى جديدة طرأت على حالتك أثناء الخضوع للعلاج.

يرجى إخبار طبيبك إذا كنت تعاني في الوقت الحالي أو عانيت في الماضي القريب من الأمراض أو الأعراض التالية: انخفاض الوزن دون اتباع نظام غذائي لهذا الغرض، القئ أو القيء الدموي بشكل متكرر، أو البراز ذو اللون الغامق. قد يلجأ الطبيب في هذه الحالة لإجراء فحوصات طبية إضافية بالمنظار الطبي (أو ربما قام بها بالفعل)، كي يستطيع تشخيص حالتك بشكل أدق أو ربما لعلاج مواطن الآلام الشديدة بشكل نهائي أيضاً.

لا ينصح باستخدام "Panto TAD" 20 مجم عن الأطفال.

لا يجوز التخلص من الدواء في مصارف المياه أو ضمن القمامة المنزلية. يرجى سؤال الصيدلي عن كيفية التخلص من الأدوية التي لم يعد هناك حاجة إليها. قيامك بهذه الإجراءات يدعم سبل الحفاظ على البيئة.

## 6. معلومات أخرى

### محتويات "Panto TAD" 20 مجم

- يحتوي كل قرص مقاوم لإفراز العصارة المعدية على 20 مجم بانتوبرازول (في صورة بانتوبرازول صوديوم 1.5 ماء)
- المكونات الأخرى في الدواء هي مانتوبول (دستور الأدوية الأوروبية)، كروسيفيدون (مجموعة ب)، كربونات الصوديوم، سوبيتول (دستور الأدوية الأوروبية)، سفيولات الكالسيوم (دستور الأدوية الأوروبية) في الجزء الداخلي من الأقراص، وهيدروكسي بروبيل ميثيل سيليلوز، بروفيدون (كـ 25)، ثاني أكسيد التيتانيوم (إي 171)، أكسيد هيدروكسيد الحديد الثلاثي (إي 172)، بروبيلين جليكول، بوليبر مشترك من حمض الميثاكريليك وإيثيل أكريلات (بنسبة 1:1) ومعدل تشتت 30% صوديوم لوريل سلفات، بولي سوريات 80، ماكروجول 6000، وتلك في الطبقة المغلفة.

شكل ومحتويات عبوة "Panto TAD" 20 مجم  
"Panto TAD" 20 مجم أقراص بيضاوية الشكل محدبة الجانبين قليلاً، وذات لون أصفر مائل إلى البني الفاتح.

### أحجام العبوة:

عبوات مكونة من أشرطة، وتحتوي على 14، 15، 28، 30، 56، 60، 98، 100 قرص مقاوم لإفراز العصارة المعدية.  
عبوات من البولي إيثيلين عالي الكثافة (عبوات بلاستيكية)، وتحتوي على 100 أو 250 قرص مقاوم لإفراز العصارة المعدية.

### شركة الصيدلة

تاد فارما - شركة ذات مسؤولية محدودة  
Heinz-Lohmann-Straße 5  
D-27472 Cuxhaven  
هاتف: (04721) 606-0  
فاكس: (04721) 606 333  
بريد إلكتروني: info@tad.de  
الموقع الإلكتروني: www.tad.de

### الشركة المنتجة

تاد فارما - شركة ذات مسؤولية محدودة  
Heinz-Lohmann-Straße 5  
27472 Cuxhaven

لدى تناول "Panto TAD" 20 مجم مع أدوية أخرى  
إذا كنت تخضع للعلاج بهذا الدواء مع أدوية أخرى، فقد تؤثر هذه الأدوية على مدى فاعلية وأمان دوائك. كما قد يؤثر "Panto TAD" 20 مجم أيضاً على مدى فاعلية وأمان الأدوية الأخرى. يرجى إبلاغ طبيبك أو الصيدلي الخاص بك، إذا كنت تخضع للعلاج بدواء أو أدوية أخرى، أو خضعت قبل فترة قصيرة لها. حتى وإن كان الدواء ينتمي لفئة الأدوية التي تصرف دون وصفة علاجية. وتذكر دائماً أن تخبر طبيبك بأنك تتناول "Panto TAD" 20 مجم، إذا وصف لك أدوية أخرى أثناء علاجك بهذا الدواء. يرجى الاهتمام الشديد بإبلاغ طبيبك في الحالات التالية:  
- إذا كنت تتناول دواء "أتازانافير" للعلاج من الإصابة بفيروس الإيدز  
- إذا كنت تخضع للعلاج بأحد الدوائين "كيتوكونازول" أو "إتراكونازول" (مركبات لعلاج العدوى الفطرية)، حيث يؤثر البانتوبرازول على تركيز الدوائين في الجسم  
- إذا كنت تستعمل الأدوية المضادة للتجلط (الأدوية المسيلة للدم) مثل "ورافارين"، حيث قد يتطلب الأمر متابعة مستمرة وأكثر قرباً لتنتائج فحوص سوية الدم لديك.

### لدى تناول "Panto TAD" 20 مجم مع الأفيونية والمشروبات

يتم تناول أقراص "Panto TAD" 20 مجم المقاومة لإفرازات العصارة المعدية مع كوب ماء قبل إحدى الوجبات اليومية.

### الحمل والرضاعة

ينبغي استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول أي نوع من الأدوية. هناك دراسات محدودة حول استخدام "Panto TAD" 20 مجم من قبل السيدات الحوامل. كما أنه ليس معروفاً ما إذا كانت مادة البانتوبرازول تتداخل مع لبن الأم. إذا كنت تعمرين حالياً بلجدي فترتي الحمل أو الرضاعة، فينبغي عدم الاعتماد على هذا الدواء إلا إذا رأى طبيبك أن ضرورة استخدامك له تفوق المخاطر المحتملة على جنينك أو طفلك الرضيع.

### التأثير على الانتباه أثناء القيادة واستخدام الآلات

لا يوجد أي تأثير للدواء على درجة الانتباه أثناء القيادة أو السير في الطريق العام، أو على قدرة المريض على تشغيل الآلات والتعامل معها. ومع ذلك، فقد تحدث بعض ردود الفعل غير المرغوب كالدوار وتشوش الرؤية، مما قد يؤثر على سرعة رد الفعل لدى المريض.

معلومات مهمة حول بعض المكونات الأخرى في "Panto TAD" 20 مجم الحساسية للسكّر: هذا الدواء يحتوي على مادة السوربيتول. إن كنت تعاني الحساسية ضد أنواع محددة من السكّر، فيرجى استشارة الطبيب أولاً قبل استخدام "Panto TAD" 20 مجم.

### 3. كيف يتناول "Panto TAD" 20 مجم؟

يرجى تناول "Panto TAD" 20 مجم دائماً حسب تعليمات طبيبك، ویرجى أيضاً التوجه إلى طبيبك أو الصيدلي الخاص بك للاستفسار عن أية أمور تتعلق بالاستعمال وغير واضحة بشكل كامل بالنسبة لك.

### طريقة الاستعمال

لا تضيع أو تفتت أقراص "Panto TAD" 20 مجم المقاومة لإفراز العصارة المعدية. يرجى فقط بلع القرص كاملاً بقليل من الماء، وقبل الطعام.

### جرعات الدواء:

يرجى تناول "Panto TAD" 20 مجم دائماً حسب تعليمات طبيبك، ویرجى أيضاً التوجه إلى طبيبك أو الصيدلي الخاص بك للاستفسار عن أية أمور تتعلق بجرعات الدواء وغير واضحة بشكل كامل بالنسبة لك.

علاج ارتجاع المرئ البسيط والأعراض المصاحبة له (مثل حرقة المعدة، الحموضة، الآلام المصاحبة للبلع)

الجرعة الموصى بها هي قرص (٠٢ مجم) مرة واحدة يومياً.

### العلاج طويل الأمد ومنع انتكاسة مرض التهاب المرئ الارتجاعي

الجرعة الموصى بها أثناء العلاج طويل الأمد هي قرص واحد (٠٢ مجم) مرة واحدة يومياً. ترتفع إلى ٠٤ مجم (قرصان ٠٢ مجم أو قرص واحد ٠٤ مجم) في حالة انتكاسة المرض وعودته مرة أخرى.

### مقاومة قرح المعدة والأمعاء الدقيقة التي تنشأ عن العلاج بالأدوية المضادة للالتهاب

الجرعة الموصى بها هي قرص (٠٢ مجم) مرة واحدة يومياً.

### المريض من كبار السن والمصابون بضعف في وظائف الكلى

يجب عدم تجاوز الجرعة ٠٤ مجم في اليوم الواحد.

### المريض المصابون بضعف في وظائف الكبد

يجب عدم تجاوز الجرعة ٠٢ مجم في اليوم الواحد.

### الأطفال

أقراص "Panto TAD" 20 مجم المقاومة للعصارة المعدية غير مناسبة للأطفال.

### في حالة تجاوز الجرعة المقررة من "Panto TAD" 20 مجم

في حالة تجاوز الجرعة المقررة بشكل كبير، يجب التوجه إلى الطبيب على وجه السرعة.

### في حالة نسيان جرعة "Panto TAD" 20 مجم

في حالة نسيان موعد دوائك، فتناول الجرعة التي نسيتها بمجرد تذكرها، ولكن بشرط عدم اقتراب موعد الجرعة التالية. لا يجوز تناول جرعة مضاعفة في الموعد التالي لتعويض الجرعة المنسية.

253201

111031

1037